



# 新聞公報

一九七四年十二月廿九日

星期日

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

## 漁農處發現新法 防止菜蔬花葉病

經過長時間的研究，漁農處已經証實可以採用一種新的方法，防止多年來令本港菜農束手無策的「花葉病」挽救因這種疫症而損失的大量菜蔬。

目前，種菜業是本港最大規模的農業，去年的產量總值二億二千四百萬元，而本港市民食用的蔬菜，大約有百分之四十五是由新界菜農供應。預料防止「花葉病」的新方法獲得廣泛採用之後，本港數種主要的蔬菜在產量及質素方面，均會提高，對市場的售價亦會有穩定作用。

漁農處人員於一九七一年底，開始在其屬下的新界上水農場，進行這項重要的研究。

他們發覺，「花葉病」時常侵害「十字花」科的菜蔬，特別是幾種日常主要食用的菜蔬，例如白菜、菜心、芥蘭和蘿蔔等。

被侵害的蔬菜，平均每一百棵之中便有四十棵受損。花葉病的病狀顯而易見，病菜生長衰退，菜葉呈現不規則的淡綠和淡黃花紋，並且皺摺和萎縮的現象，所以菜農又稱之為「發瘋病」。

據以往的紀錄，該病全年均可能發生，尤其是十月至翌年二月這段時間內，最為嚴重。

一般菜農最初不甚明白這種病症的原因，往往以為是由於天氣影響所致。

漁農處作物護理科的人員作出細心的研究後，發現花葉病的起因，完全是由於蔬菜染上一種過濾性病毒。這種病毒並不是藉着農作物的種子或泥土中的微生物傳播，而是由一種極易繁殖的蚜虫（俗稱「菜蚱」）作為帶菌者。蚜虫體積細小，但肉眼亦可看見。

漁農處人員首先試用殺虫劑杜絕蚜虫，但却發現蚜虫在侵蝕一棵噴有殺虫劑的蔬菜時，雖然被殺虫劑殺死，但其體內的過濾性病毒，亦同時傳入蔬菜之中，故此花葉病仍然發生。

經過多次的試驗，他們發覺蚜虫雖然不怕均勻的陽光，但是對於從地面反射的強烈光綫，則「敬而遠之」。利用這種現象，漁農處人員想出一種新方法，在農作物的泥地上用物件反射太陽光綫，使蚜虫遠離農作物。

他們最初在菜田四周設置水坑，希望利用水的反光作用，赶走蚜虫，但由於反射光綫不強，故此效果不甚理想。

另一項試驗則是採用錫紙，放置在菜田的範圍內，反射強烈的陽光，此舉收效非常良好，但唯一的缺點是錫紙並不耐用，容易破爛，需要時常更換。

結果，漁農處人員轉用一種鍍錫的塑膠薄片，同樣可以反射猛烈的陽光，而且比較經濟耐用，相當符合理想。

他們連續進行多次的田間實驗，在最近完成的一次實驗中，証實在一塊具有一反光作用「保護的白菜田內，每一百棵白菜中，只有兩棵受到蚜虫的侵襲；而附近另一塊以同樣方法種植但因為沒有一反光作用「保護的白菜田，結果大受蚜虫摧殘，平均每百棵菜之中，便有四十棵受害。

此外，漁農處人員又試驗利用反光塑膠片，裝成一些「金」字式蓋頂的「小屋」，在「屋」內培植白菜的幼苗，待幼苗生長至相當程度時，便移植至沒有「反光作用」，待保護的菜田內。結果證實此項辦法亦可以使蔬菜抗拒過濾性病毒的能力，相應增強，損失的百分率減低。

漁農處發言人解釋說：「上述兩種方法，均屬於「物理控制法」的技術」。

他說：「雖然在西方國家，近年來已經有人採用類似的「方法保護十字花」科的蔬菜，相信還是第一次。

目前，該處正在加緊最後一段的研究工作，希望將該種新方法進一步改良，務使本港菜農採用之時，將到更加實用和方便。

#### 海事處港口通訊中心

明年元旦日照常辦公

其他部門則休息一天

海事處宣佈，一九七五年一月一日（星期三）為公眾假期，該處除港口通訊中心於該日將照常辦公，以便與港內船隻通訊外，其餘所有部門一概停止辦公一天。